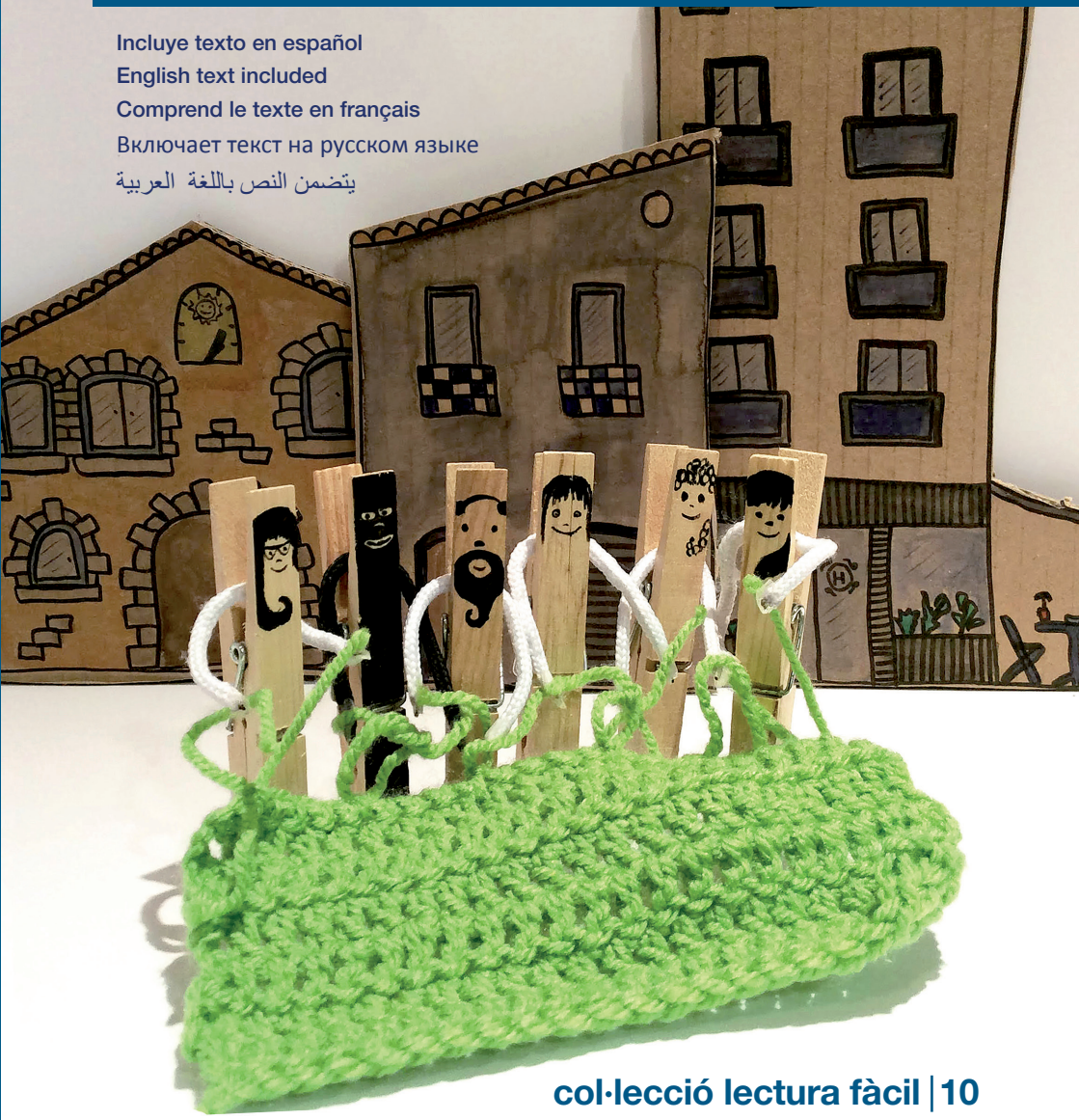
VALOR HUMÀ: ELS SERVEIS D'ATENCIÓ A LES PERSONES AL NOSTRE POBLE

Incluye texto en español
English text included
Comprend le texte en français
Включает текст на русском языке
يتضمن النص باللغة العربية



col·lecció lectura fàcil | 10

Ajuntament de Castell-Platja d'Aro

Generalitat de Catalunya
Departament de Treball, Afers Socials i Famílies

BIBLIOTECA DE CATALUNYA - DADES CIP

Valor humà: els serveis d'atenció a les persones del nostre poble. – (Col·lecció lectura fàcil ; 10)
Bibliografia. – Text en català, castellà, anglès, francès, rus i àrab
I. Catalunya. Departament de Treball, Afers Socials i Famílies II. Castell i Platja d'Aro (Catalunya). Ajuntament III. Títol: Valor humà: els serveis d'atenció a les persones del nostre poble IV. Títol: Valor humà: els serveis d'atenció a les persones del nostre poble. Castellà V. Títol: Valor humà: els serveis d'atenció a les persones del nostre poble. Anglès VI. Títol: Valor humà: els serveis d'atenció a les persones del nostre poble. Francès VII. Títol: Valor humà: els serveis d'atenció a les persones del nostre poble. Rus VIII. Títol: Valor humà: els serveis d'atenció a les persones del nostre poble. Àrab III. Col·lecció: Col·lecció lectura fàcil ; 10
1. Serveis socials – Catalunya – Castell i Platja d'Aro 2. Treball social – Catalunya – Castell i Platja d'Aro 3. Llibres de lectura fàcil
364(460.23 EmB)
364-78(460.23 EmB)

© Departament de Treball, Afers Socials i Famílies, 2018
© Ajuntament de Castell-Platja d'Aro, 2018
© De les il·lustracions: Noèlia Bardés Llorensí

1a edició: març de 2018

Avís legal:

Aquesta obra està subjecta a una llicència Reconeixement —No Comercial— Sense Obres Derivades 3.0 de Creative Commons. Se'n permet la reproducció, distribució i comunicació pública sempre que es reconeguin autors i editors i no se'n faci un ús comercial. No és permesa la transformació d'aquesta obra per generar una nova obra derivada.
La llicència completa es pot consultar a
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/deed.ca

Els textos de Lectura Fàcil segueixen les directrius internacionals de l'IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) quant al llenguatge, el contingut i la forma, a fi que tothom els pugui entendre.

Dipòsit legal: GI 452-2018

Maquetació: **http://www.creacioneseditoriales.com/index-cat.html**
Impressió: **Ampans**
Tiratge: **7.000 exemplars**

Podeu trobar aquesta i les altres obres que ha publicat el Departament de Treball, Afers Socials i Famílies al nostre catàleg de publicacions:
http://treballiaferssocials.gencat.cat/ca/el_departament/publicacions/

Salutació

Em plau de presentar-vos el llibret que teniu entre mans, *VALOR HUMÀ: els serveis d'atenció a les persones al nostre poble*, una adaptació al format Lectura Fàcil del contingut de l'estudi *VALOR HUMÀ: el model relacional-vincular en el treball socioeducatiu a Castell-Platja d'Aro.*

Aquesta publicació, que s'adreça molt especialment a les ciutadanes i els ciutadans del municipi, vol descriure de manera clara, breu i entenedora com treballen els serveis socials i educatius del poble. I per què aquests serveis han estat objecte d'estudi i recerca? Doncs perquè el model aplicat, que posa la persona al centre de la intervenció i que potencia el treball en xarxa dels diferents serveis i institucions, s'ha comprovat que és un model d'èxit, ja que beneficia tant les persones usuàries –la gent del poble que acut a aquests serveis i que se sap acompanyada en els processos de canvi que ha d'emprendre-, com els professionals i els referents polítics que hi intervenen.
El model reforça les persones i reforça, alhora, la cohesió entre elles, la comunitat. Ajuda, en definitiva, a construir un poble més inclusiu i cohesionat.

Des del Departament de Treball, Afers Socials i Famílies estem contents de col·laborar en una iniciativa que aporta idees, genera debat i estimula el treball en xarxa dels serveis socials, comunitaris i educatius al nostre país.

Francesc Iglesies i Riumalló
Secretari d'Afers Socials i Famílies

ÍNDEX

VALOR HUMÀ:
els serveis d'atenció a les persones
al nostre poble **7**

VALOR HUMANO:
los servicios de atención a las personas
en nuestro pueblo **20**

HUMAN VALUE:
the public services provided to people
in our town **25**

VALEUR HUMAINE :
les services de prise en charge des personnes
dans notre village **30**

ЦЕННОСТЬ ЧЕЛОВЕКА:
службы, работающие для жителей нашего
муниципалитета **35**

القيمة الإنسانية:
الخدمات المُقدمة للأشخاص في بلدتنا **40**

Presentació

Aquest llibret que tens a les mans vol explicar d'una forma senzilla com treballem amb les persones i per a les persones a Castell-Platja d'Aro i s'Agaró.

Si has passat pel casal de joves, de dones, de gent gran, per serveis socials, pel centre cívic, per la Casa Lila, per l'aula d'adults, etc., et resultarà familiar el que ara llegeixes perquè tu ens has ajudat a anar fent aquests serveis tal com són.

Fa 30 anys que l'Ajuntament va apostar per crear uns serveis amb l'objectiu d'atendre les necessitats de les persones i alhora "fer poble", construir comunitat. Aquests serveis han anat creixent i s'han connectat entre si amb la voluntat de donar resposta a allò que els ciutadans demanaven.

En el transcurs dels anys "hem teixit" entre tots i totes una manera de fer i tenim la sensació que funciona. Per aquest motiu, per iniciativa de la Comissió per a la Promoció de la Convivència, vam decidir investigar si aquest model ajuda realment a millorar la qualitat de vida de les persones, i per això hem fet una recerca per comprovar-ho en col·laboració amb el grup GIAS (Grup de Recerca, Innovació i Anàlisi Social) de la Facultat d'Educació Social i Treball Social Pere Tarrés-Universitat Ramon Llull.

Els resultats d'aquesta recerca ens confirmen que anem per bon camí, que el nostre model de treball ajuda a millorar la qualitat de vida de les persones

i també que és una base per consolidar els serveis d'atenció a la ciutadania.

D'aquesta col·laboració neix el llibre *VALOR HUMÀ: el model relacional-vincular en el treball socioeducatiu a Castell-Platja d'Aro,* que recull l'informe final de la recerca, explica els pilars del model i especifica els elements que es poden transferir. Aquesta publicació veu la llum gràcies al suport i impuls del Departament de Treball, Afers Socials i Famílies de la Generalitat de Catalunya.

El llibret que teniu a les mans és una adaptació al format Lectura Fàcil del llibre que exposa el model relacional-vincular i els seus principis.

Esperem que sigui del vostre interès.

Joan Giraut i Cot

Alcalde de Castell-Platja d'Aro i s'Agaró

Com treballem pel benestar i la qualitat de vida de la gent del poble



Imatge 1

El que ens importa realment sou vosaltres, les persones i les vostres relacions familiars, d'amistat, de veïnat, etc. Sou part del nostre poble i els serveis del municipi

(escoles, llar d'infants, serveis socials, policia,
centre cívic, Casa Lila, biblioteca, institut...)
treballem plegats per donar resposta a les necessitats
que teniu. Entre tots i totes treballem, cadascú
a la seva manera i amb les seves eines, pel benestar
i la qualitat de vida de la gent del poble:
la ciutadania, que amb les vostres relacions formeu
el teixit social de suport; l'alcalde i els regidors
i regidores del nostre Ajuntament; les associacions
(culturals, esportives, socials...) i tots els professionals
dels diferents serveis d'atenció a les persones
(la metgessa, l'educadora social, la treballadora social,
el professorat de l'Aula d'Adults, el tutor del vostre fill,
la Policia Local, els monitors...).

Som part d'un tot

Quan a la nostra família, a l'equip de treball,
al grup d'amics... algú fa un canvi, els altres
ens "recol·loquem" i també canviem.
Així com una pedreta en una aigua quieta genera
cercles concèntrics i remou la vida de l'estany,
dins dels grups (a l'escola, al veïnat, a la feina,
al poble...) els canvis també produeixen efectes
sobre l'entorn: el moviment d'una de les parts
obliga a la resta a moure's i a adaptar-s'hi.

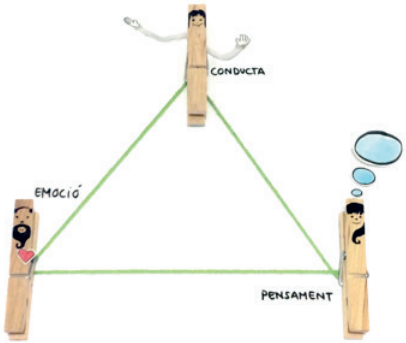
Sabem que no vivim sols, que estem interrelacionats



Imatge 2

i que ens influïm els uns als altres. Partint d'aquest punt de vista, els serveis d'atenció a les persones del nostre poble intentem comprendre la situació de cadascú, l'acompanyem en el descobriment de les seves capacitats i li donem suport perquè faci el camí que ha triat.

Les persones fem segons sentim i pensem



Imatge 3

El primer que es veu d'una persona són els seus actes, com es comporta. Però els actes tenen a veure sempre amb el que sentim i amb el que pensem.

Conducta, emoció i pensament s'alimenten mútuament i poden ser tres portes d'entrada cap al propi benestar i el de les persones que ens envolten.

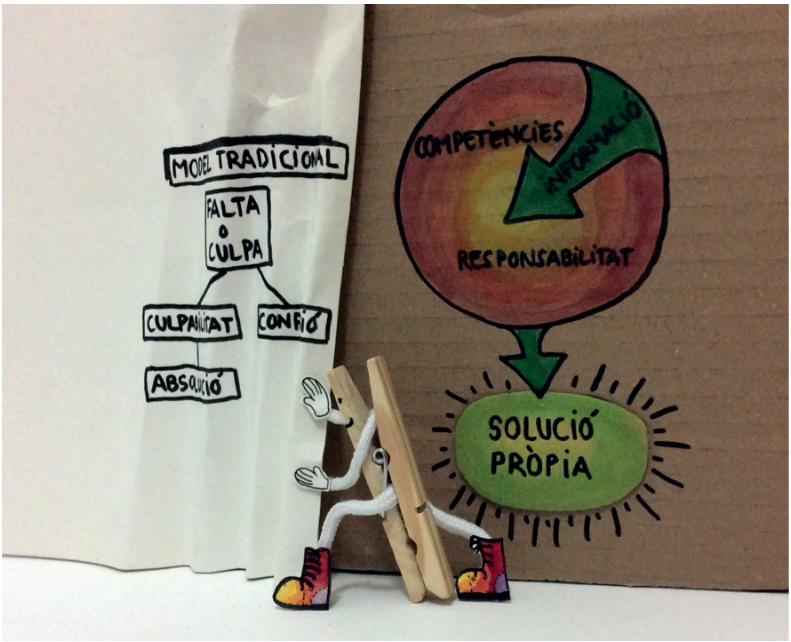
Així doncs, si canvio el que penso potser canvio el que sento i puc començar a fer coses diferents i a estar més satisfet o satisfeta amb la meva vida de cada dia.

I la fórmula també pot funcionar a l'inrevés: si canvio el que faig, potser em sentiré diferent, canviaré creences i seré més feliç.

I si aprenc a gestionar d'altra manera les meves emocions, reaccionaré també d'una altra manera i això pot afectar els meus pensaments, la idea que tinc de la meva vida i de les meves relacions.

Fent-nos responsables de les nostres vides

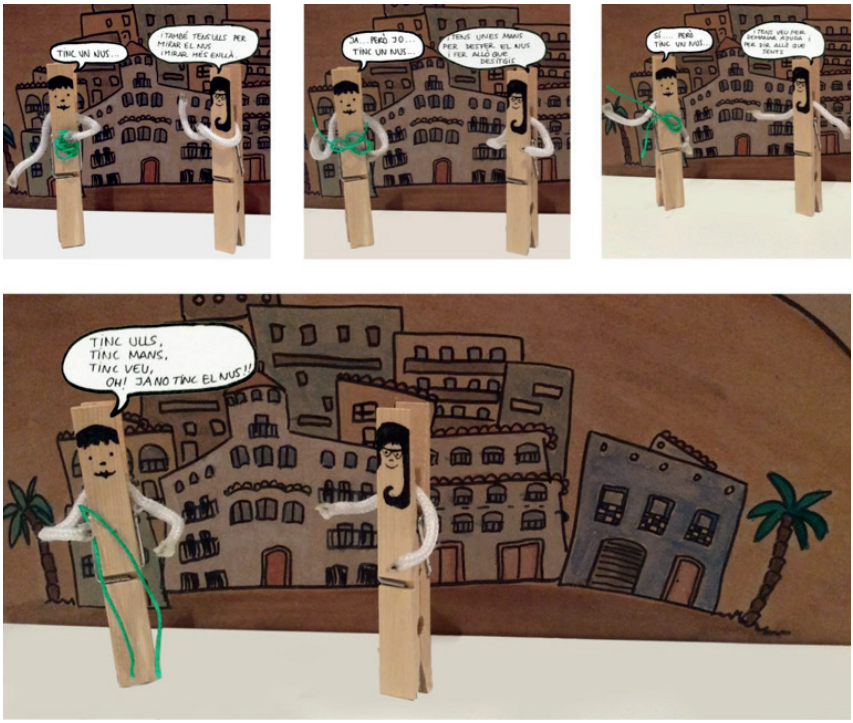
De vegades hauríem de canviar d'ulleres
per tenir una mirada nova sobre el nostre dia a dia.
Ens han ensenyat que els errors són negatius
i que s'han de castigar. Però els errors
no són dolents: els nostres errors
poden arribar a ensenyar-nos a viure millor,
a saber més qui som, a no repetir conductes
que poden fer mal, a reparar el dany causat.
Si aprofitem els nostres errors per aprendre,
serem més responsables de les nostres accions
i, doncs, de la nostra vida.



Imatge 4

T'ajudem a identificar i a resoldre les dificultats

Des dels serveis socioeducatius acompanyem les persones a descobrir-se a si mateixes: a identificar les seves capacitats i els seus recursos interns per conduir el timó de la seva vida malgrat les dificultats que puguin tenir. Per això creem projectes que potencien el creixement individual i grupal.



Imatge 5

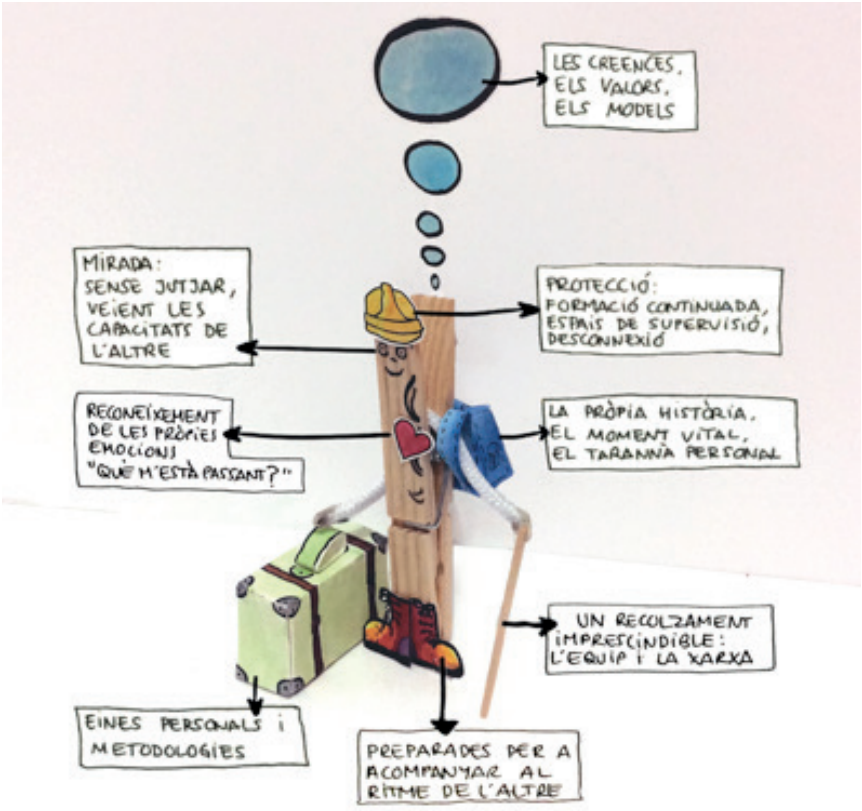
Els professionals dels serveis volem tenir un vincle amb tu i acompanyar-te en el teu procés de millora i creixement. Volem que et sentis segur i lliure amb nosaltres, que hi confiïs, que el que decideixis i facis amb nosaltres tingui sentit per a tu i et resulti útil. Treballarem plegats per aconseguir millores en el teu procés personal.



Imatge 6

Els professionals que treballen des d'aquest model

Com que els professionals us acompanyem de molt a prop, ho hem de fer d'una manera sana i eficient, tenint present que la principal eina de treball que tenim som nosaltres mateixos. Per això treballem així:



Imatge 7

Treballem en xarxa perquè entre totes i tots aconseguim més bons resultats

La mirada d'un sol professional de vegades no és suficient. Per poder atendre les persones globalment cal sumar la mirada parcial d'un professional a la dels professionals d'altres serveis. Per això hem teixit una xarxa on podem compartir els nostres coneixements i ajudar-nos mútuament, sempre amb la intenció d' acompanyar-te millor en els canvis que vulguis fer en la teva vida i en el teu entorn.



Imatge 8

Nosaltres,
la gent de Castell-Platja d'Aro

Tots junts avancem en el camí de ser un poble inclusiu, un poble on tothom —pensi com pensi, sigui com sigui i vingui d'on vingui— hi tingui un paper, on tothom sigui important. Ens queda encara camí per recórrer, però ens anima molt fer-lo amb tots vosaltres!



Imatge 9

La nostra comunitat ens necessita a totes i a tots!

El nostre poble és com un puzle que no està complet ni acabat si no hi ets tu, i tu, i tu, i tu... I també tu! Volem un puzle on no hi falti cap peça. Anima't i juga la teva peça opinant, col·laborant, participant, sentint que tens un paper a fer i que formes part de la comunitat!



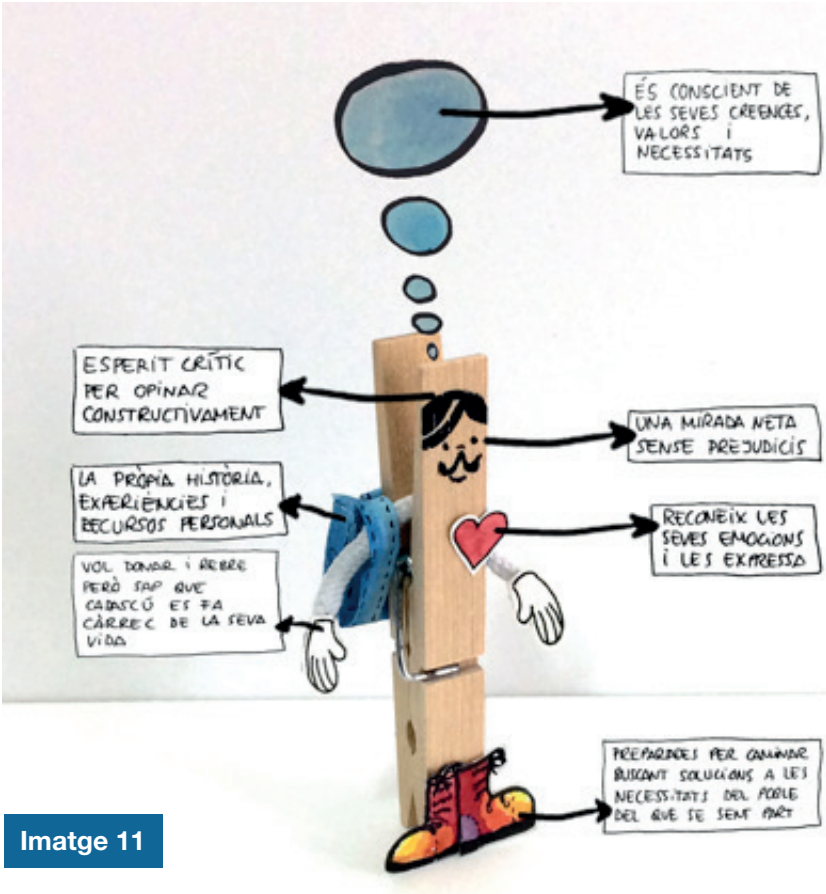
Imatge 10

Per què tu també ets VALOR HUMÀ?

Doncs perquè ets una persona, és clar!

Ets un veí, una amiga, un participant, una alumne, un pare, una sòcia... I les teves relacions influeixen i reben la influència dels altres. Pots relacionar-te, participar, implicar-te, col·laborar... des del VALOR HUMÀ.

De vegades ens passen coses a la vida que ens allunyen d'aquest VALOR, que compliquen el nostre present, però el VALOR HUMÀ sempre és dins nostre i el podem descobrir, recuperar i fer-lo créixer! Com?



Imatge 11

On ens pots trobar?

Si et vols posar en contacte amb nosaltres, escriu-nos a:

valorhuma@platjadaro.com

VALOR HUMANO: LOS SERVICIOS DE ATENCIÓN A LAS PERSONAS EN NUESTRO PUEBLO

Presentación

El librito que tienes entre las manos quiere explicar de forma sencilla de qué manera trabajamos con y para las personas en Castell-Platja d'Aro y S'Agaró.

Si has pasado por el casal de jóvenes, de mujeres, de gente mayor, por servicios sociales, por el centro cívico, por la Casa Lila, por el aula de adultos, etc., lo que ahora lees te resultará familiar porque tú nos has ayudado a ir construyéndolos tal y como son ahora.

Hace 30 años que el Ayuntamiento apostó por crear unos servicios con el objetivo de atender las necesidades de las personas y, a la vez, "hacer pueblo", construir comunidad. Estos servicios han ido creciendo y se han interconectado con la voluntad de dar respuesta a todo aquello que los ciudadanos demandaban.

Con el transcurso de los años, entre todos y todas "hemos tejido" una manera de hacer, y tenemos la sensación de que funciona; pero, por iniciativa de la Comisión para la Promoción de la Convivencia, decidimos investigar si este modelo realmente ayuda a mejorar la calidad de vida de las personas. Y, para comprobarlo, en colaboración con el grupo GIAS (Grup d'Investigació, Innovació i Anàlisi Social - Grupo de Investigación, Innovación y Análisis Social) de la Facultad de Educación Social y Trabajo Social Pere Tarrés-Universitat Ramon Llull, llevamos a cabo una investigación, cuyos resultados nos confirman que vamos por buen camino, que nuestro modelo de trabajo ayuda a mejorar la calidad de vida de las personas y también que es una base para consolidar los servicios de atención a la ciudadanía.

De dicha colaboración nace el libro *VALOR HUMÀ: el model relacional-vincular en el treball socioeducatiu a Castell-Platja d'Aro* (VALOR HUMANO: el modelo relacional-vincular en el trabajo socioeducativo en Castell-Platja d'Aro), que recoge el informe final de la investigación, explica los pilares del modelo y especifica los elementos que pueden transferirse. En concreto, esta publicación ve la luz gracias al apoyo e impulso del Departamento de Trabajo, Asuntos Sociales y Familias de la Generalitat de Catalunya.

El librito que tienes entre las manos es una adaptación al formato Lectura Fácil del modelo relacional-vincular y sus principios.

Esperamos que sea de tu interés.

Joan Giraut i Cot
Alcalde de Castell-Platja d'Aro y S'Agaró

Cómo trabajamos por el bienestar y la calidad de vida de la gente del pueblo

(Imagen 1)

Lo que realmente nos importa sois vosotros, las personas y vuestras relaciones familiares, de amistad, de vecindad, etc. Sois parte de nuestro pueblo, y los servicios del municipio (colegios, guarderías, servicios sociales, policía, centro cívico, Casa Lila, biblioteca, instituto...) trabajamos juntos para dar respuesta a vuestras necesidades.

Entre todos y todas trabajamos, cada cual a su manera y con sus herramientas, por el bienestar y la calidad de vida de la gente del pueblo: la ciudadanía, que con vuestras relaciones configuráis el tejido social de apoyo; el alcalde y los concejales y concejalas de nuestro Ayuntamiento; las asociaciones (culturales, deportivas, sociales...) y todos los profesionales de los diferentes servicios de atención a las personas (la médica, la educadora social, la trabajadora social, el profesorado del aula de adultos, el tutor de vuestro hijo/a, la Policía Local, los monitores y monitoras...).

Formamos parte de un todo

(Imagen 2)

Cuando en nuestra familia, en nuestro equipo de trabajo, en nuestro grupo de amigos..., alguien realiza un cambio, los otros nos "recolocamos" y también cambiamos. Así como lanzar una piedra en un agua quieta genera círculos concéntricos y remueve la vida del estanque, dentro de los grupos (en el colegio, el vecindario, el trabajo, el pueblo...) los cambios también afectan al entorno: el movimiento de una de las partes obliga al resto a moverse y a adaptarse.

Sabemos que no vivimos solos, que estamos interrelacionados y que nos influimos los unos a los otros. Partiendo de este punto de vista, en los servicios de atención a las personas de nuestro pueblo intentamos comprender cada situación particular, para así acompañarle en el descubrimiento de sus capacidades y apoyarle para que recorra el camino que ha elegido.

Las personas actuamos según nuestros sentimientos y pensamientos

(Imagen 3)

Lo primero que se percibe de una persona son sus actos, cómo se comporta; pero estos siempre tienen que ver con lo que sentimos y lo que pensamos.

Conducta, emoción y pensamiento se alimentan mutuamente y pueden ser tres puertas de entrada hacia el propio bienestar y el de las personas que nos rodean.

Así pues, si cambio lo que pienso, quizás cambie lo que siento; entonces puedo empezar proyectos diferentes y estar más satisfecho o satisfecha con mi vida diaria.

Y la fórmula también puede funcionar al revés: si cambio lo que hago, quizás me sentiré diferente, cambiaré mis creencias y seré más feliz. Por lo tanto, si aprendo a gestionar mis emociones de otro modo, también reaccionaré de otro modo; y esto puede afectar a mis pensamientos, a la idea que tengo de mi vida y de mis relaciones.

Responsabilizándonos de nuestras vidas

(Imagen 4)

A veces deberíamos cambiar de gafas para tener una mirada nueva sobre nuestro día a día. Nos han enseñado que los errores son negativos y que deben castigarse, pero los errores no son malos: nuestros errores pueden incluso enseñarnos a vivir mejor, a conocernos mejor, a no repetir conductas que pueden herir, a reparar el daño causado. Si los aprovechamos para aprender, nos responsabilizaremos más de nuestras acciones y, así, de nuestra vida.

Te ayudamos a identificar y a resolver las dificultades

(Imágenes 5 y 6)

Desde los servicios socioeducativos acompañamos a las personas a descubrirse a sí mismas; es decir, a identificar sus capacidades y recursos internos para tomar el timón de su vida, a pesar de las dificultades que puedan tener. Por eso creamos proyectos que potencian el crecimiento individual y grupal.

Los profesionales de los servicios queremos establecer un vínculo contigo y acompañarte en tu proceso de mejora y crecimiento. Queremos que te sientas seguro y libre con nosotros, que confíes en nosotros, que lo que decidas y realices con nosotros tenga sentido para ti y te resulte útil. Trabajaremos de forma conjunta para conseguir mejoras en tu proceso personal.

Los profesionales que trabajan desde este modelo

(Imagen 7)

Como el acompañamiento de los profesionales es muy cercano, debemos realizarlo de un modo sano y eficiente, sin perder de vista que la principal herramienta de trabajo que tenemos somos nosotros mismos. Por eso esta es nuestra forma de trabajar:

Trabajamos en red porque entre todos y todas conseguimos mejores resultados

(Imagen 8)

La mirada de un solo profesional a veces no es suficiente. Por eso, para poder atender a las personas globalmente, hay que sumar la mirada parcial de un profesional a la de los profesionales de otros servicios, de ahí que hayamos tejido una red donde compartir nuestros conocimientos y ayudarnos mutuamente, siempre con la intención de acompañarte mejor en los cambios que quieras realizar en tu vida y en tu entorno.

Nosotros, la gente de Castell-Platja d'Aro

(Imagen 9)

Juntos avanzamos por el camino de ser un pueblo inclusivo, un pueblo donde todo el mundo —piense como piense, sea como sea y venga de donde venga— desempeñe un papel, y donde todo el mundo sea importante. ¡Todavía nos queda camino para recorrer, pero nos anima enormemente recorrerlo con todos vosotros!

¡Nuestra comunidad nos necesita a todos y a todas!

(Imagen 10)

Nuestro pueblo es como un rompecabezas incompleto e inacabado sin ti, y sin ti, y sin ti, y sin ti... ¡Y sin ti también! Queremos un rompecabezas en el que no falte ninguna pieza. ¡Anímate y juega tu pieza opinando, colaborando, participando, sintiendo que tienes un papel que desempeñar y que formas parte de la comunidad!

¿Por qué tú también eres VALOR HUMANO?

(Imagen 11)

Pues porque eres una persona, ¡está claro!

Eres un vecino, una amiga, un participante, una alumna, un padre, una socia... Y tus relaciones influyen y reciben la influencia de los otros. Puedes relacionarte, participar, implicarte, colaborar..., desde el VALOR HUMANO.

A veces, en la vida nos ocurren cosas que nos alejan de este VALOR, que complican nuestro presente, pero ¡el VALOR HUMANO reside en nuestro interior y podemos descubrirlo, recuperarlo y hacerlo crecer! ¿Cómo?

¿Dónde puedes encontrarnos?

Si quieres ponerte en contacto con nosotros, escríbenos a:

valorhuma@platjadaro.com

HUMAN VALUE: THE PUBLIC SERVICES PROVIDED TO PEOPLE IN OUR TOWN

Introduction

This booklet seeks to offer a simple explanation about how we work with and for the people of Castell-Platja d'Aro and S'Agaró.

If you have ever visited the youth centre, the women's centre, the elderly centre, social services, the civic centre, the Casa Lila, the adult study centre, etc., what you are reading now will already be familiar to you because you are one of the people who have helped us build up these services to become what they are today.

The Local Council made a commitment 30 years ago to create a series of services aimed at meeting the needs of local people while also "building a town", creating a community. These services have since grown and been interconnected with a view to responding to the demands of local citizens.

Over the years, we have "knitted" together a way of doing things. We believe it works. However, the Commission for the Promotion of Social Harmony has decided to investigate whether this model genuinely helps raise quality of life for people. In order to do so, we conducted a research project in partnership with the GIAS (Grup d'Investigació, Innovació i Anàlisi Social - Research, Innovation and Social Analysis Group) at the Pere Tarrés Faculty of Social Education and Social Work (Ramon Llull University). The results of this project confirm that we are indeed on the right path, that our way of working is indeed helping to raise quality of life for people and also offers the perfect foundations on which to consolidate our public services.

This partnership led to the publication of a book entitled *VALOR HUMÀ: el model relacional-vincular en el treball socioeducatiu a Castell-Platja d'Aro* (HUMAN VALUE: the relational ties model for socio-educational services in Castell-Platja d'Aro), which contains the final report from the research, explains the main pillars of the model and specifies the elements that could be copied elsewhere. More specifically, this publication is the result of support and promotion by the Ministry of Labour, Social Affairs and Families of the Government of Catalonia.

The booklet you are reading is an Easy-to-Read adaptation of the relational ties model and its principles

We hope you find it interesting.

Joan Giraut i Cot
Mayor of Castell-Platja d'Aro and S'Agaró

How we work to ensure well-being and quality of life for the people of our town

(Image 1)

You, the people, and your family relationships, friendships, local community, etc., are the things that ultimately matter to us the most. You are a part of our town, and the municipal services (schools, crèche, social services, police, civic centre, Casa Lila, library, secondary school, etc.) work together to meet your needs.

We all work together —each of us in our own way and using the tools made available to us— to ensure well-being and quality of life for the people of our town: the citizens, whose multi-faceted relationships make up the basic social fabric; the mayor and councillors of our Local Council; the associations (cultural, sports, social, etc.); and all the professionals providing the various public services (the doctor, the social educator, the social worker, the faculty at the adult education centre, the tutor teaching your child, the Local Police, the monitors, etc.).

We all form part of something bigger

(Image 2)

Whenever someone changes something in our family, our project team, our group of friends, etc., the others "reposition ourselves" and adapt to that change. So, just as throwing a stone in a still pond generates concentric ripples and unsettles the water, any changes made within a group (at school, in the neighbourhood, at work, in the town, etc.) affect the surrounding environment: movements by one part force all other parts to move and adapt.

We are fully aware that we do not live alone, that we are all interconnected and that our actions affect one another. With that in mind, the public services offered to the people of our town seek to understand the situation of each individual and thus accompany each person on their journey to discovering their capabilities and support them as they travel the path they have chosen.

People act according to our feelings and thoughts

(Image 3)

Someone's actions, how they behave, are the first thing we notice about someone; but those actions always depend on what we are feeling and thinking.

Conduct, emotion and thoughts feed off one another and can provide three gateways to our own well-being and that of those around us.

So, perhaps changing what I think can change how I feel, and that will let me undertake different projects and feel happier with my daily life.

This formula can also work in reverse: if I change what I do, perhaps I will feel different, change my beliefs and be happier. Therefore, if I learn to manage my emotions differently, I will also react differently; and this might affect my thoughts, the idea I have about my life and my relationships.

Taking responsibility for our own lives

(Image 4)

Sometimes we need to change the way we see things in order to get a different perspective on our day-to-day life. We have been taught that mistakes are negative and should be punished, but mistakes are not bad: our mistakes can even show us how to live better lives, get to know ourselves better, not to repeat behaviour that can hurt others or repair any harm caused. If we make the most of them to learn, we will take more responsibility for our own actions and therefore our own lives.

We help you identify and resolve difficulties

(Images 5 & 6)

The professionals providing socio-educational services accompany people as they discover more about themselves; in other words, as they identify their skills and internal resources in order to take control of their own lives regardless of any difficulties they may have. That's why we create projects that enhance individual and group growth.

The professionals who provide these services want to create a bond with you and accompany you on your ongoing improvement and growth process. We want you to feel safe and free with us. We want you to trust us. We want whatever you decide and do with us to make sense to you and be useful in your life. We will work together to achieve improvements in your personal growth process.

The professionals who apply this model

(Image 7)

Given that the accompaniment offered by these professionals is very close, it should be provided in a healthy and efficient manner without losing sight of the main tool we have to work with: ourselves. That's why this is how we work:

We work as a network because we can achieve better results by working together

(Image 8)

The perspective of a single professional is sometimes not enough. Hence, in order to be able to respond to people comprehensively, that partial perspective from one professional must be combined with the perspectives of other professionals from other services. That's why we have built up a network in which to share our knowledge and help one another, always with the intention of better accompanying you through the changes you want to make in your life and your environment.

We, the people of Castell-Platja d'Aro

(Image 9)

Together we are walking the path towards becoming an inclusive town, a town where everyone —whatever they think, whatever they are like, wherever they come from— plays a role and where everyone

is important. We still have a way to go but we are hugely excited about getting there with all of you!

Our community needs all of us!

(Image 10)

Our town is like an unfinished and incomplete jigsaw without you, you, you and you... And without you! We want a jigsaw that has no pieces missing. Get ready and play your role by giving your opinion, collaborating, participating, feeling like you have a role to play and that you form part of the community!

Why are you HUMAN VALUE too?

(Image 11)

Because you are a person, obviously!

You are a neighbour, a friend, a participant, a student, a parent, a partner... And your relationships influence others and are influenced by others. You can build relations, participate, get involved, collaborate... through HUMAN VALUE.

Sometimes things happen to us in life that distance us from this VALUE, that complicate our present. However, HUMAN VALUE resides within all of us and we can uncover it, get it back and make it grow! How?

Where to find us?

If you would like to get in touch with us, write to:

valorhuma@platjadaro.com

VALEUR HUMAINE : LES SERVICES DE PRISE EN CHARGE DES PERSONNES DANS NOTRE VILLAGE

Présentation

Le livret que vous avez en main vise à expliquer de manière simple la façon dont nous travaillons avec et pour les personnes à Castell-Platja d'Aro et S'Agaró.

Si vous êtes passé(e) par la maison des jeunes, des femmes et des personnes âgées, les services sociaux, le centre communautaire, la Casa Lila, l'école pour adultes, etc., ce que vous allez lire vous semblera familier parce que vous nous avez aidés à les construire tels qu'ils sont maintenant.

Cela fait 30 ans que la mairie a parié sur la création de services dans le but de répondre aux besoins des personnes mais aussi afin de «donner vie au village», construire une communauté. Ces services se sont agrandis peu à peu et se sont associés entre eux dans le but de répondre à toutes les demandes des habitants.

Au fil des années, entre tous, «nous avons tissé» une manière de faire les choses et nous avons la sensation que cela fonctionne; mais, à la demande de la Commission pour la Promotion du Vivre-ensemble, nous avons décidé de mener l'enquête pour voir si ce modèle aide réellement à améliorer la qualité de vie des gens. Pour ce faire, en collaboration avec le groupe GIAS (Grup d'Investigació, Innovació i Anàlisi Social - Groupe de Recherche, d'Innovation et d'Analyse Sociale) de la Faculté d'Éducation Sociale et de Travail Social Pere Tarrés-Universitat Ramon Llull, nous avons mené une enquête, dont les résultats nous ont confirmé que nous sommes sur la bonne voie, que notre modèle de travail aide à améliorer la qualité de vie des gens, mais qu'il constitue aussi une base pour consolider les services de prise en charge des habitants.

De cette collaboration, est né le livre *VALOR HUMÀ: el model relacional-vincular en el treball socioeducatiu a Castell-Platja d'Aro* (VALEUR HUMAINE: le modèle relationnel dans le travail socio-éducatif à Castell-Platja d'Aro), qui recueille le rapport final de l'enquête, explique les piliers du modèle et spécifie les éléments qui peuvent être transférés. Plus concrètement, cette publication a vu

le jour grâce au soutien et à l'élan du Département du Travail, des Affaires Sociales et des Familles de la Generalitat de Catalunya.

Le livret que vous avez en main est une adaptation au format Lecture Facile du modèle relationnel et de ses principes.

Nous espérons que son contenu vous intéressera.

Joan Giraut i Cot
Maire de Castell-Platja d'Aro et S'Agaró

Comment nous travaillons pour le bien-être et la qualité de vie des gens du village

(Image 1)

C'est vous, les personnes et vos relations familiales, amicales, de voisinage, etc., qui nous importent réellement. Vous faites partie intégrante de notre village et les services municipaux (les écoles, les garderies, les services sociaux, la police, le centre communautaire, la Casa Lila, la bibliothèque, le lycée...) travaillent main dans la main pour satisfaire vos besoins.

Entre tous, nous travaillons, chacun à sa manière et avec ses outils, pour le bien-être et la qualité de vie des gens du village: vous, les habitants, qui, avec vos relations, formez le tissu social d'entraide; le maire et les conseillers municipaux de notre mairie; les associations (culturelles, sportives, sociales...) et tous les professionnels des différents services de prise en charge des personnes (le médecin, l'éducatrice sociale, la travailleuse sociale, les professeurs de l'école pour adultes, le tuteur de votre enfant, la police locale, les moniteurs et monitrices...).

Nous faisons partie d'un tout

(Image 2)

Lorsque, au sein de notre famille, de notre équipe de travail, de notre groupe d'amis... quelqu'un opère un changement, nous, les autres, nous «repositionnons» et changeons aussi. Tout comme le fait de lancer un caillou dans des eaux calmes entraîne la formation de cercles concentriques et remue la vie de l'étang, au sein des groupes (à l'école, dans le voisinage, au travail, dans le village...) les

changements affectent aussi l'environnement: le mouvement de l'une des parties oblige le reste à se bouger et à s'adapter.

Nous savons que nous ne vivons pas seuls, que nous sommes reliés les uns aux autres et que nous nous influençons les uns les autres. Partant de là, nous, le personnel des services de prise en charge des gens de notre village, essayons de comprendre chaque situation particulière, pour pouvoir accompagner la personne concernée dans la découverte de ses capacités et la soutenir afin qu'elle suive le chemin qu'elle a choisi.

Nous agissons en fonction de nos sentiments et de nos pensées

(Image 3)

La première chose que l'on perçoit d'une personne ce sont ses actes, son comportement; mais ceux-ci ont toujours à voir avec ce que nous ressentons et ce que nous pensons.

Conduite, émotion et pensée s'alimentent mutuellement et peuvent être trois portes d'entrée donnant sur le bien-être de soi-même et sur celui des personnes qui nous entourent.

Par conséquent, si je change ma façon de penser, peut-être que je pourrai modifier mes sentiments; je peux alors démarrer des projets différents et être plus satisfait(e) de ma vie quotidienne.

Cette formule peut également fonctionner en sens inverse: si je change ce que je fais, peut-être que je me sentirai différemment, je changerai mes croyances et je serai plus heureuse ou heureux. Par conséquent, si j'apprends à gérer mes émotions d'une autre façon, je réagirai d'une autre manière; et cela peut affecter mes pensées, ma conception de ma vie et de mes relations.

Nous responsabiliser de nos vies

(Image 4)

Parfois, nous devrions changer de lunettes pour poser un nouveau regard sur notre quotidien. On nous a enseigné que les erreurs sont négatives et qu'elles doivent être punies, mais les erreurs ne sont pas mauvaises: nos erreurs peuvent même nous enseigner à vivre mieux, à nous connaître mieux, à ne pas répéter des comportements qui peuvent blesser, à réparer le mal causé. Si

nous en profitons pour apprendre, nous assumerons davantage la responsabilité de nos actions et, ainsi, de notre vie.

Nous vous aidons à identifier et à résoudre les problèmes

(Images 5 et 6)

Les services socio-éducatifs aident les personnes à se découvrir elles-mêmes; c'est-à-dire, à identifier leurs capacités et leurs ressources internes pour prendre les rênes de leur vie, malgré les difficultés auxquelles elles seront confrontées. C'est pour cette raison que nous créons des projets qui promeuvent l'épanouissement personnel et du groupe.

Nous, les professionnels des services, souhaitons établir une relation avec vous et vous accompagner dans votre processus d'amélioration et d'épanouissement. Nous souhaitons que vous vous sentiez sûr(e) de vous et libre en notre présence, que vous nous fassiez confiance, que ce que vous décidiez et réalisiez avec nous ait un sens pour vous et vous soit utile. Nous travaillons ensemble pour obtenir des améliorations dans votre processus d'épanouissement personnel.

Les professionnels qui travaillent suivant ce modèle

(Image 7)

Comme l'accompagnement des professionnels est très proche, nous devons le faire de manière saine et efficiente, sans perdre de vue le fait que le principal outil de travail dont nous disposons est nous-même. C'est pour cela que notre méthode de travail est la suivante:

Nous travaillons en réseau parce que, entre tous, nous obtenons de meilleurs résultats

(Image 8)

Le regard d'un seul professionnel s'avère parfois insuffisant. Pour pouvoir prendre en charge les personnes de manière globale, il faut donc ajouter le regard partial d'un professionnel à celui des professionnels d'autres services. C'est pour cela que nous avons tissé un réseau au sein duquel partager nos connaissances et nous entraider, toujours dans l'intention de mieux vous accompagner dans

les changements que vous souhaitez réaliser dans votre vie et votre entourage.

Nous, les gens de Castell-Platja d'Aro

(Image 9)

Ensemble, nous avançons sur la voie d'un village inclusif, un village où tout le monde —quel que soit le mode de pensée de chacun, quelle que soit sa personne et quelles que soient ses origines— joue un rôle et est important. Nous avons encore du chemin à faire, mais le faire avec vous tous nous encourage énormément!

Notre communauté a besoin de nous tous!

(Image 10)

Notre village est comme un puzzle incomplet et inachevé sans vous, et sans vous, et sans vous, et sans vous... Et sans vous! Nous souhaitons former un puzzle auquel aucune pièce ne manque. Prenez votre courage à deux mains et posez votre pièce en donnant votre avis, en collaborant, en participant, en sentant que vous avez un rôle à jouer et que vous faites partie de la communauté!

Pourquoi vous aussi vous êtes une VALEUR HUMAINE?

(Image 11)

Et bien, parce que vous êtes une personne, bien entendu!

Vous êtes un voisin, une amie, un participant, une élève, un père, la membre d'un club... Et vos relations ont de l'influence sur les autres et sont influencées par les autres. Vous pouvez vous impliquer, participer, vous engager, collaborer... depuis la VALEUR HUMAINE.

Parfois dans la vie, il y a des événements personnels qui nous éloignent de cette VALEUR, qui compliquent notre présent. Mais la VALEUR HUMAINE est en nous et nous pouvons la découvrir, la récupérer et la développer! Comment?

Où est-ce que vous pouvez nous trouver?

Si vous souhaitez nous contacter, veuillez nous écrire à:

valorhuma@platjadaro.com

ЦЕННОСТЬ ЧЕЛОВЕКА: СЛУЖБЫ, РАБОТАЮЩИЕ ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ НАШЕГО МУНИЦИПАЛИТЕТА

Презентация

В брошюре, которую вы держите в руках, простым и доступным образом объясняется, как мы работаем с людьми и для людей в муниципалитете Кастель-Платжа-д'Аро и С'Агаро.

Если вы уже были в доме молодежи, женщин и пожилых людей, в органах социального обеспечения, в гражданском центре, Доме Лила,аудитории для взрослых и т. д., то все, что здесь написано, покажется вам знакомым: это означает, что вы сами уже помогаете нам в развитии этих служб — таких, какими они являются сейчас.

Решение об их создании было принято муниципальным советом 30 лет назад, чтобы удовлетворить назревшие потребности жителей и, в то же время, способствовать формированию сообщества. За прошедшие годы спектр деятельности этих служб расширялся в соответствии с меняющимися запросами людей.

С течением времени все вместе мы постепенно вырабатывали нужный подход, и теперь, по всей видимости, система работает. Тем не менее, по инициативе Комиссии по продвижению сосуществования мы решили узнать, действительно ли нынешняя модель способствует улучшению качества жизни людей. Для этого мы провели специальное исследование в сотрудничестве с GIAS (Grup d'Investigació, Innovació i Anàlisi Social - Группой Социальных Исследований, Инноваций и Анализа) Факультета социального воспитания и социальной работы им. Пере Тарреса (Университет им. Рамона Льюля). Его результаты подтвердили, что мы движемся в верном направлении и наша модель работы помогает улучшать качество жизни людей, а также является основой для консолидации деятельности служб, предоставляющих услуги гражданам.

Это сотрудничество привело к созданию книги *VALOR HUMÀ: el model relacional-vincular en el treball socioeducatiu a Castell-Platja d'Aro* (ЦЕННОСТЬ ЧЕЛОВЕКА: модель отношений и связей в социально-воспитательной работе в Кастель-Платжа-д'Аро). В этой книге представлены результаты исследования, основы существующей модели и элементы, которые могут быть использованы в качестве образца. Эта публикация стала возможна благодаря поддержке и поощрению со стороны Отдела труда,

социальных вопросов и семей Женералитата (Автономного Правительства) Каталонии.

В брошюре, которую вы держите в руках, приводится адаптированный рассказ о модели отношений и связей между людьми — чтобы каждый житель мог легко и удобно ее прочитать.

Надеемся, что содержание брошюры вас заинтересует.

Жоан Жираут-и-Кот
Мэр Кастель-Платжа-д'Аро и С'Агаро

Как мы работаем для обеспечения благополучия и качества жизни населения муниципалитета

(Изображение 1)

То, что для нас действительно важно, —это вы сами, люди, а также ваши семейные, дружеские, соседские и другие взаимоотношения. Вы являетесь частью нашего муниципалитета, и все его службы (начальные школы, детские сады, органы социального обеспечения, полиция, гражданский центр, Дом Лила, библиотека, средняя школа и т. д.) вместе работают над тем, чтобы удовлетворять ваши потребности.

Все мы совместно трудимся над тем, чтобы обеспечить благополучие и качество жизни для людей, проживающих в нашем муниципалитете. Каждый из нас делает это по-своему, используя соответствующие средства. В этот процесс вовлечены все: жители, которые взаимодействуют между собой и составляют социальную основу для поддержки нашей деятельности, мэр и члены муниципального совета, ассоциации (культурные, спортивные, общественные и др.) и все профессионалы различных служб, оказывающих услуги населению (врачи, специалисты по общественному воспитанию, социальные работники, преподаватели аудитории для взрослых, классные руководители ваших детей, местная полиция, воспитатели и др.).

Все вместе мы являемся частью единого целого

(Изображение 2)

Когда в нашей семье, коллективе на работе, группе друзей и т. д. кто-то что-то меняет, все остальные приспосабливаются к новой ситуации и тоже меняются. Подобно тому, как брошенный в воду

камень образует концентрические круги, влияя на жизнь всего пруда, также и в группах (в школе, среди соседей, на работе, в поселке и т. д.) изменения отражаются на окружающих людях: движения, происходящее в какой-либо части сообщества, заставляют остальных адаптироваться и также совершать соответствующие движения.

Мы знаем, что живем не в одиночку: все мы взаимосвязаны и влияем друг на друга. Исходя из этой точки зрения, службы нашего муниципалитета, призванные заботиться о населении, стремятся вникнуть в каждую частную ситуацию, чтобы помочь каждому человеку раскрыть свои способности и поддержать его на выбранном пути.

Мы действуем сообразно своим чувствам и мыслям

(Изображение 3)

Мы воспринимаем каждого человека прежде всего по его действиям, по тому, как он себя ведет. Однако эти действия всегда связаны с тем, что он чувствует и думает.

Поведение, эмоции и мышление взаимно влияют друг на друга и могут стать тремя воротами, за которыми для каждого из нас открывается путь к благополучию — нашему собственному и окружающих людей.

Таким образом, изменив свои мысли, мы можем почувствовать себя иначе, а это позволит начать другие, новые проекты, благодаря которым мы будем более довольны своей повседневной жизнью.

Эта формула также может работать и наоборот: изменив свои действия, мы можем почувствовать себя иначе, изменить свой взгляд на мир и стать более счастливыми. Научившись управлять своими эмоциями, вы будете реагировать на все иначе. А это может повлиять и на ваши мысли, представление о своей жизни и взаимоотношениях.

Берем на себя ответственность за свою жизнь

(Изображение 4)

Иногда стоит посмотреть на свою повседневную жизнь с другой точки зрения. Всем нам объясняли, что ошибки — это плохо и что они наказуемы. Однако ошибки — это вовсе не всегда плохо: благодаря им мы можем научиться жить лучше, глубже узнать

самих себя, не делать в будущем того, что может обидеть других людей, а также исправлять причиненный вред. Учась на своих ошибках, вы сможете отвечать за свои действия, и, следовательно, за свою собственную жизнь.

Мы поможем вам определить трудности и разрешить их

(Изображение 5 и 6)

Социально-воспитательные службы помогают людям открывать самих себя, то есть определять свои способности и внутренние ресурсы, чтобы встать у руля своей жизни, несмотря на возможные трудности. Поэтому мы создаем проекты, которые способствуют индивидуальному и групповому росту.

Профессионалы этих служб стремятся установить с вами связь и сопровождать вас в процессе совершенствования и личного роста. Мы хотим, чтобы вы чувствовали себя с нами уверенно и свободно, доверяли нам, и чтобы все, что вы решаете делаете вместе с нами, имело для вас смысл и было полезно. Мы будем вместе работать над тем, чтобы достичь улучшений в вашем личном развитии.

Профессионалы, работающие на основе этой модели

(Изображение 7)

Как профессионалы, работающие в данной области, мы сопровождаем вас в очень личных моментах, стремясь делать это как можно деликатнее, эффективнее и не упуская из виду то, что главный рабочий инструмент в данном случае — это мы сами. Поэтому мы ориентируемся на такую форму работы:

Мы работаем как целая сеть, потому что все вместе достигаем лучших результатов

(Изображение 8)

Иногда одного профессионала оказывается недостаточно: чтобы заботиться о людях глобально, к частному взгляду одного профессионала надо добавить точки зрения специалистов других служб. Поэтому мы создали целую сеть, в которой делимся своими знаниями и взаимно помогаем друг другу. При этом наша цель неизменна: как можно лучше сопровождать вас в тех нениях, которые вы желаете осуществить в своей жизни и в своем окружении.

Мы, жители Кастель-Платжа-д'Аро

(Изображение 9)

Все вместе мы движемся по пути к тому, чтобы сделать наш муниципалитет образцом интеграции, где каждый играет свою роль и обладает собственной ценностью, независимо от того, как он думает, что собой представляет и откуда ведет свое происхождение. Нам еще осталось много сделать на этом пути, и нас очень вдохновляет, что двигаться по нему мы будем все вместе!

Все мы нужны своему сообществу!

(Изображение 10)

Наш муниципалитет был бы незавершенным пазлом без вас, без вас, без вас, без вас... И без вас! А мы стремимся к тому, чтобы в нашем пазле все части были на месте. Итак, воодушевитесь и продемонстрируйте, что вы — неотъемлемая часть в общем деле. Сотрудничайте, участвуйте и чувствуйте, что у вас есть своя роль и вы являетесь членом этого сообщества!

Почему вы тоже ОБЛАДАЕТЕ ЦЕННОСТЬЮ КАК ЧЕЛОВЕК?

(Изображение 11)

Конечно, просто потому, что вы человек!

Вы сосед, подруга, участник, ученица, отец, компаньон... Ваши отношения влияют на других людей и, в свою очередь, испытывают их воздействие. Вы можете поддерживать отношения, участвовать, приниматься за новые проекты, сотрудничать и т. д., не забывая о ЦЕННОСТИ КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА.

Иногда в нашей жизни бывают моменты, которые отдаляют нас от этой ценности. Это усложняет нам жизнь, однако наша собственная человеческая ценность по-прежнему находится у нас внутри: мы можем ее обнаружить, восстановить и помочь ей развиться! Как это сделать?

Где нас можно найти?

Если вы захотите связаться с нами, напишите на адрес электронной почты:

valorhuma@platjadaro.com

إن ما يهمنا حقاً هو أنتم، الأشخاص وعلاقاتكم الأسرية، وعلاقات الصداقة والجوار، الخ. إنكم جزء من بلدتنا، ومن خدمات البلدية (المدارس، وروض الأطفال، والخدمات الاجتماعية، والشرطة، والمركز المدني، والبيت الأرجواني، والمكتبة، والثانوية...)، ونحن نعمل معاً لتلبية متطلباتكم.

إننا نعمل معاً ذكورا وإناثا، كل حسب طريقته وأدواته، من أجل رفاهية وجودة حياة سكان البلدة: المواطنون الذين يشكّلون رفقة علاقاتكم النسيج الاجتماعي للدعم؛ والعمدة مع المستشارين والمسشارات في بلديتنا؛ والجمعيات (الثقافية، والرياضية، والاجتماعية...) وجميع المهنيين في مختلف خدمات العناية بالأشخاص (الطبيبة، والمربية الاجتماعية، والأخصائية الاجتماعية، وأستاذ مدرسة الكبار، ومعلم ابنك/ابنتك، والشرطية المحلية، والمشرفين والمشرفات...).

إننا نُشكّل جزءاً من الكل

(2 الصورة)

عندما يقوم أحد ما بإجراء تغيير في أسرتنا، أو في فريق عملنا، أو في مجموعة أصدقائنا... فنحن الآخرون نعيد ترتيب أنفسنا ونتغير أيضا. كما هو الحال عندما نرمي بحجر في ماءٍ ساكنٍ وينتج دوائر مركزية ويحرك الحياة في البركة، يحدث نفس الشيء داخل الجماعات (في المدرسة، وفي الجوار، وفي العمل، وفي البلدة...) وتؤثر التغييرات على البيئة: حيث يجبر تحرّك أحد الأجزاء الباقي على التحرك بدورها والتكيّف.

نحن نعلم أننا لا نعيش لوحدنا، وأننا مترابطين ببعضنا ويؤثر بعضنا على البعض. انطلاقاً من هذا المنظور، نحن نحاول في خدمات العناية بسكان بلدتنا فهم كل حالة خاصة، لكي يتم بهذه الطريقة مرافقتك خلال اكتشاف قدراتك ودعمك خلال السير في الطريق الذي اخترته.

نحن نتصرف حسب مشاعرنا وأفكارنا

(3 الصورة)

أول ما يُلاحظ لدى أحد الأشخاص هو سلوكاته وكيفية تصرفه؛ غير أن هذه التصرفات مرتبطة دائما بما نشعر به ونفكر فيه.

يغذي كل من السلوك والإحساس والتفكير بعضهم البعض بشكل متبادل، ويمكن أن يُشكّلوا ثلاثة أبواب تؤدي إلى الرفاهية الخاصة ورفاهية الأشخاص المحيطين بنا.

بناء على ذلك، إذا غيرتُ ما أفكر فيه فقد أغير ما أشعر به؛ عند ذلك يمكنني أن أبدأ في مشاريع مختلفة وأن أكون راضيا أو راضية بشكل أكبر عن حياتي اليومية.

ويمكن أن تعمل المعادلة أيضاً في حالة العكس: إذا غيّرت ما أفعل فقد أشعر بأنني مختلف، وأغيّر معتقداتي وأصبح سعيداً أكثر. لذلك، إذا تعلمت إدارة مشاعري بطريقة

القيمة الإنسانية: الخدمات المُقدمة للأشخاص في بلدتنا

تقديم

يهدف الكُتيّب الذي بين يديك إلى تقديم شرحٍ واضح وسهلٍ لكيفية عملنا مع الناس ومن أجلهم في كاستي بلايا دارو و ساغارو.

إذا كنت قد مررت بدار الشباب ومركز النساء، ومركز المسنين، والبيت الأرجواني (Casa Lila)، ومدرسة الكبار، الخ. فإن ما تقرؤه الآن سيبدو لك مألوفاً لأنك ساعدتنا على بنائها وجعلها كما تظهر الآن.

لقد راهنت البلدية منذ 30 سنة غلى إنشاء خدمات تهدف إلى تلبية حاجيات الناس، وفي نفس الوقت العمل على "إنشاء بلدة" وتكوين مجتمع. وتطورت هذه الخدمات مع مرور الوقت وتفاعلت مع الرغبة في تلبية جميع احتياجات المواطنين.

وعلى مرّ السنين، شكّلنا مع بعضنا البعض منهجا للعمل نعتقد أنه يشتغل جيدا؛ غير أنه نتيجة لمبادرة من طرف لجنة تعزيز التعايش، قررنا أن نتحرّى مما إذا كان هذا النموذج يساعد فعلاً على تحسين جودة حياة الناس. وللتحقق من ذلك، قمنا بالتعاون مع مجموعة GIAS (مجموعة البحث والابتكار والتحليل الاجتماعي) من كلية التعليم والعمل الاجتماعي بيري تاريس التابعة لجامعة رامون لول بإجراء بحثٍ، وقد أكدت نتائجه لنا أننا نسير في الطريق الصحيح، وأن نموذج عملنا يساعد على تحسين جودة حياة الناس، كما أنه يُشكّل قاعدة لتعزيز خدمات العناية بالمواطنين.

نتيجة لذلك التعاون نشأ كتاب (القيمة الإنسانية: النموذج الارتباطي في العمل الاجتماعي التعليمي في كاستي بلايا دارو)، الذي يضم التقرير النهائي للبحث ويشرح أسس النموذج ويحدد العناصر التي يمكن نقلها. بالتحديد، يرجع فضل إعداد هذا المنشور إلى مصلحة العمل والشؤون الاجتماعية والأسرية في حكومة كاتالونيا.

إن الكتاب الموجود بين يديك هو تكييف للنموذج الارتباطي ومبادئه إلى شكل مقروء بسهولة.
نتمنى أن ينال اهتمامك.

جوان جيروت إي كوت
عمدة كاستي بلايا دارو وساغارو.

كيف نعمل من أجل رفاهية وجودة حياة الناس في البلدة

(1 الصورة)

نحن، سكان كاستي بلايا دارو

(الصورة **9**)

إننا نتقدم معاً في طريق أن نصبح بلدة مُدمِجة، بلدة يقوم فيها الجميع - بغض النظر عما يعتقده أو كيف يكون أو المكان الذي أتى منه - بإنجاز دور، وحيث يكون فيها الجميع مهمّون. لا يزال أمامنا طريق يجب قطعه، غير أنه يشجعنا بشكل كبير أن نقطعه معكم جميعا!

مجتمعنا يحتاج إلينا جميعاً ذكورا وإناثا

(الصورة **10**)

إن بلدتنا أشبه بأحجيةٍ غير كاملةٍ وغير منتهية بدونك، ومن دونك، ومن دونك، ومن دونك... لا، ليس من دونك! نريد أحجيةً لا تنقصنا فيها أي قطعة. تشجّع والعب بقطعتك من خلال إبداء الرأي والتعاون والمشاركة، مع الشعور بأن لديك دور يجب أن تقوم به وأن تُشكّل جزءاً من المجتمع!

لماذا أنت أيضا قيمة إنسانية؟

(الصورة **11**)

حسناً، لأنك شخص طبعا!

أنت جار، أو صديقة، أو مشارك، أو تلميذة، أو أب، أو شريكة... كما أن علاقاتك تؤثر وتتلقى تأثير الآخرين. يمكنك أن ترتبط وأن تشارك وأن تنخرط وأن تتعاون...، انطلاقا من القيمة الإنسانية.

أحياناً، قد تحدث لنا في الحياة أشياء تبعدنا عن هذه القيمة، والتي تُعقّد حاضرنا، غير أن القيمة الإنسانية تكمن في داخلنا ويمكننا اكتشافها واستعادتها وتنميتها! كيف؟

أين يمكن أن تجدنا؟

إذا أردت الاتصال بنا، ابعث لنا رسالة إلى:

valorhuma@platjadaro.com

أخرى، فسوف أتصرف أيضاً بطريقة أخرى؛ ويمكن أن يؤثر هذا على أفكاري وعلى الفكرة التي لدي عن الحياة وعلى ارتباطاتي.

لنكن مسؤولين عن حياتنا

(4 الصورة)

يجب علينا أحياناً أن نغير نظاراتنا للحصول على رؤية جديدة لحياتنا اليومية. لقد علمونا أن الأخطاء سلبية ويجب معاقبتها، غير أن الأخطاء ليست سيئة: قد تستطيع أن تعلمنا أخطاؤنا بما في ذلك أن نعيش بشكل أفضل، وأن نتعرف على أنفسنا بشكل أفضل، وأن لا نكرر التصرفات التي قد تلحق الأذى، وأن نصلح الأذى الذي سببناه. وإذا استغللناها للتعلم، سنكون مسؤولين بشكل أكبر عن أفعالنا، وبالتالي عن حياتنا.

نُساعدك على تحديد الصعوبات وإيجاد حلّ لها

(الصورتان 6 و5)

انطلاقاً من الخدمات الاجتماعية التعليمية نُساعد الأشخاص على اكتشاف أنفسهم، ويعني ذلك تحديد قدراتهم ومواردهم الداخلية للتحكم في إدارة حياتهم بالرغم من الصعوبات التي قد يصادفونها. من أجل ذلك ننشئ مشاريع تعزز النمو الفردي والجماعي.

نحن محترفون في مجال الخدمات ونريد ربط علاقة معك ومساعدتك خلال عملية تحسّنك ونموّك. نريد أن تشعر بأنك آمن وحرّ معنا، وأن تثق فينا، وأن يكون لما تقرره وتنجزه معنا هادفاً ومفيداً لك. إننا نعمل بشكل مشترك لتحقيق تحسيناتٍ خلال تطورك الشخصي.

المهنيون الذين يعملون اعتماداً على هذا النموذج

(7 الصورة)

بما أن دعم المهنيين قريب جدا، فيجب أن نستفيد منه بشكل سليم وفعال، دون أن ننسى أن أهم أداةٍ للعمل لدينا هي أنفسنا. لذلك هذه هي طريقتنا في العمل:

نحن نعمل كشبكة لأنه إذا تظافرت جهود الجميع ذكوراً وإناثاً فسنحقق نتائج أفضل

(8 الصورة)

نظرة مهني واحد قد لا تكفي أحيانا. لذلك، وللتمكن من العناية بالأشخاص بشكل عام، يجب إضافة النظرة الجزئية لمهني من مهنيي الخدمات الأخرى، وانطلاقا من ذلك نسجنا شبكة نشارك فيها معارفنا ونساعد فيها بعضنا البعض، ودائما بنية دعمك بشكل أفضل خلال التغييرات التي تريد القيام بها في حياتك وفي بيئتك.

Ajuntament de
Castell-Platja d'Aro

Generalitat de Catalunya
**Departament de Treball, Afers Socials
i Famílies**